

no.17  
SEPTEMBRE 1989  
une publication  
de la  
Maison de quartier  
d'Aire - Le Lignon  
distribution gratuite

# LE PORTAILLEUR

collectif rédactionnel :  
Christian Brunier  
Claude Cintrat  
Roberto Gomensoro  
(coordinateur)

## Nos cours et activités 1989

Les vacances terminées, c'est le moment pour notre Association de présenter son nouveau programme de cours ouverts à l'ensemble des générations. Des activités variées vous permettront de vous initier, à un prix modique, à des domaines aussi divers que l'informatique, la danse, la photographie ou la réflexologie. Un seul but à atteindre, vous sensibiliser à un sujet et non vous offrir une formation complète. Notre maison de quartier n'a pas pour dessein de devenir une école.

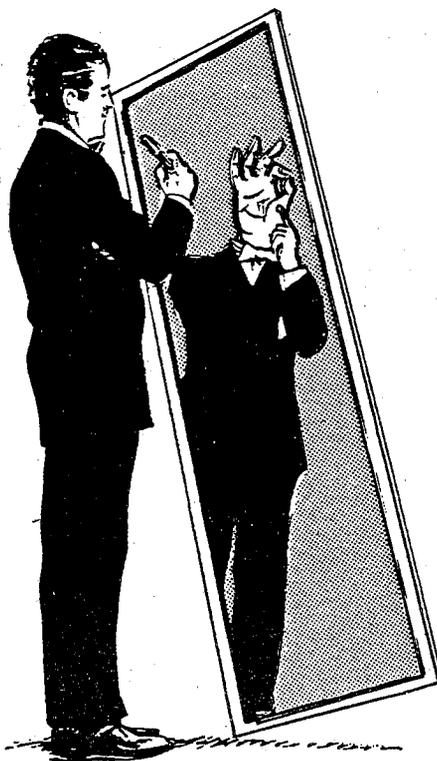
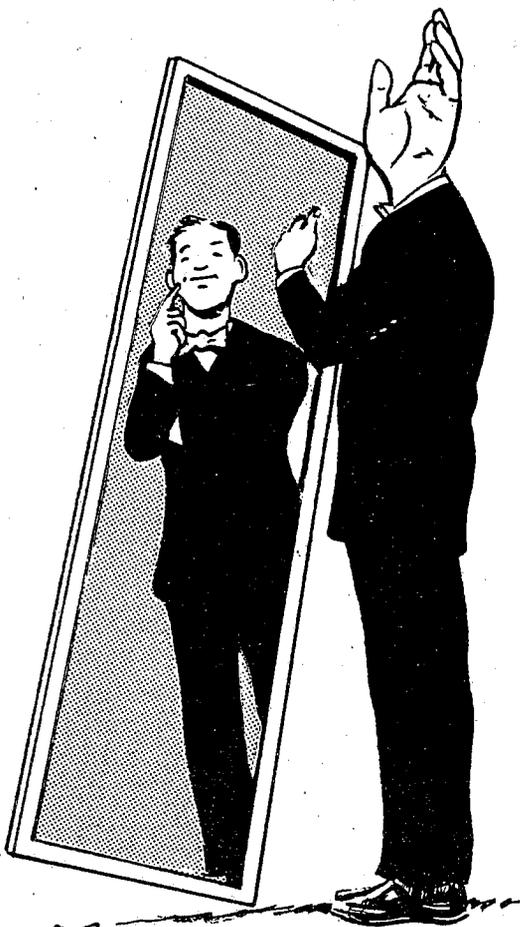
Dans le secteur «enfants», l'accueil du jeudi, qui fut une expérience pilote durant le premier semestre de 1989, devient une activité importante et appréciée. Représentant un véritable besoin pour

nombre d'enfants et parents, notre Club du Jeudi devrait accueillir de plus en plus de monde.

Pour les adolescents, la réouverture de la Maison des Jeunes du Lignon sera l'événement principal de la rentrée. Après plusieurs semaines de travaux, Disco-Bull, qui sera bientôt rebaptisé, aura un nouveau look et de nouveaux concepts d'animation.

Cette rentrée en fanfare est malheureusement ternie par l'accident qui a causé la mort d'un enfant lors du centré aéré organisé par le Centre de loisirs de Saint Jean. Par solidarité avec la famille de l'enfant décédé et nos amis de St. Jean, nous avons décidé d'annuler la fête qui devait marquer les 20 ans des centres aérés du canton. Comment aurions pu danser à Aire, alors que la tristesse règne à Saint Jean?

Christian BRUNIER  
Président



2

### SERVICES ET PRETS

à votre disposition

3

### COURS ET ACTIVITES

Toutes les informations  
sur la serie d'automne

5

### INFORMATI- QUE

Pour adultes: basic,  
Pascal, Dbase III,  
traitement de texte

6

### COURS POUR ENFANTS

Guitare, danse, photo,  
bandes dessinées,  
informatique

8

### LE CLUB DU JEUDI

Pour les enfants de  
6 à 12 ans

### CONCOURS PHOTO

Jusqu'au 30 vous avez  
encore du temps pour  
vous présenter

**L'ORPAILLEUR**

No. 17  
SEPTEMBRE  
1989

journal de la  
Maison de  
quartier  
d'Aire -  
Le Lignon

(ex Centre de  
Rencontres)

12 bis,  
ch. Nicolas-  
Bogueret  
1219 Le Lignon

tél. 796 92 66

**Collectif**

**rédactionnel:**

Christian Brunier,  
Claude Cintrat et  
Roberto  
Gomensoro  
(coordinateur)

**Mise en page:**

(En P.A.O.)  
R. Gomensoro

**Dessins:**

Michel Martin

**Tirage:**

5.000 exemplaires  
(distribution  
gratuite dans les  
quartiers  
d'Aire -Le Lignon,  
et Les Libellules)

**IMPRESSION:**

Imprimerie  
LE CACHOT  
75 Ancienne-Route  
1218 Gd Saconnex

# Services et prêts

La Maison de quartier d'Aire-Lignon met à votre disposition ses diverses salles, équipes et matériel.

Nos propositions:

## L'anniversaire de vos enfants

- Pour l'anniversaire de vos enfants nous mettons à votre disposition une salle équipée son et lumière.

Nous pouvons également prévoir l'animation de la fête.

Tous les mercredis de 16h30 à 18h30.

## Une fête avec vous amis

Si vous désirez organiser une fête avec vos amis, vous pouvez disposer de nos locaux (selon nos disponibilités)

## Des fêtes en plein-air

- Pour vos fêtes en plein-air, notre terrain de Frangy (France) avec des bâtiments équipés pour plus de 100 personnes, vous attend. Egalement possibilité de logement pendant les week-ends.

## Des reunions privées

- Des salles diverses et modulables pour toutes vos réunions privées ou de groupe sont à disposition.

## Audio et vidéo

- Possibilité d'utiliser notre infrastructure audio et vidéo: copies d'enregistrements, montages, etc. aux normes professionnelles et également d'emprunter du matériel audio-visuel: appareils photo (avec de nombreux accessoires), caméra vidéo (VHS) projecteurs de cinéma (8mm et 16mm), projecteurs diapositives, enregistreurs portables (pour cassettes ou bandes -normes professionnelles).

## Labo-photo

- Notre labo-photo entièrement équipé est à votre disposition: développement noir/blanc, tirage, duplication de diapositives, copies diapos sur papier.

## Atelier de duplication

- Mise à disposition de notre atelier de duplication: machine à écrire composeuse, titreuse, table lumineuse, photocopieuse tous papiers (format A3 et A4), duplicateur à encre, machine à stencils électronique, colleuse-relieuse et également de notre appui technique pour tous vos problèmes dans le domaine de l'édition de vos circulaires.

## Atelier informatique

- Notre atelier informatique vous attend: 6 ordinateurs PC (Olivetti M24), divers logiciels, une imprimante, etc. Libre-service tous les mardis soir, 19h à 22h.

## MINITEL

- Utilisation du MINITEL: à découvrir le réseau télématique «RELAIS» (Réseau d'Echanges Libres de l'Animation et de l'Information Socio-culturelle): activités culturelles, informations sociales, programmes des Centres de Loisirs, memento des manifestations régionales, ect... également accès à toutes les banques de données du réseau télématique français du MINITEL.

## Bibliothèque de BDS

- Une bibliothèque de bandes dessinées (plus de 1500 volumes) pour enfants et adultes est mise à votre disposition.

## Des films super 8

- Pour les amateurs de cinéma. Profitez de notre cinémathèque de films super 8mm: dessins animés, comiques, documentaires, etc..

## Bricolage

- Utilisation du matériel pour le bricolage: scie-sauteuse, perceuse, ponceuse, outillage divers, etc..

## Bistrot:

mardi 17h - 19h  
et 20h - 23h.  
mercredi 17h - 22 h.  
jeudi 18h - 23 h.  
vendredi 16h - 19h.  
samedi  
selons activités

# PROGRAMME

## Cours et Ateliers

### Série Automne 89

Début des Cours semaine du 2 octobre.

Pour vous inscrire à nos ateliers ou cours, vous devez tenir compte des renseignements suivants: avoir une «carte usager» du Centre de Rencontres (valable une année) et qui coûte frs. 20.-, l'inscription par cours s'élève à 70.- frs.

Pour vous inscrire, vous devez nous retourner le bulletin d'inscription (en fin de ce programme), dès réception, nous vous enverrons une confirmation ainsi que le bulletin CCP correspondant à votre inscription. Chaque cours comporte 8 séances, début de la série «automne 89» semaine du 2 octobre. (Pas de cours la semaine de vacances scolaires d'octobre).

Maison de quartier d'Aire-Le Lignon

12 bis, ch. Nicolas Bogueret 1219 Le Lignon.

Pour tous renseignements: Tél.: 7 96.92.66 du mardi au vendredi  
de 14h00 à 18h00

COURS ADULTES

### PHOTO

Initiation à la photographie N/B -  
Prise de vue - Développement -  
Labo

Programme:

a) connaissance de l'appareil - prise de vue extérieur/intérieur - choix de film etc...

b) technique du Labo - développement du film - chimie photographique - tirage - cadrage

Cours de: Philippe CHRISTIN

Horaire: mardi 19h30 - 21h30

### EXPRESSION PICTURALE

Dessin - gouache - fusain

Apprentissage des bases du dessin et se perfectionner. Dessin d'observation, nature morte, perspectives etc... chacun aura loisirs d'explorer la technique de son choix: fusain, gouache, encre de Chine etc...

Cours de: Nicolas SCHWEIZER

Horaire: mercredi 14h00 - 17h00

### VIDEO

Une technique: la vidéo 8  
tournage et montage

Programme:

1) connaissance de la caméra et du banc de montage/notion de cadrages et de mouvements/techniques de prise de vues etc...

2) écriture du scénario

3) tournage et réalisation d'un court métrage

Cours de: Cordélia HUMMEL

Horaire: mardi 19h30 - 21h30

### GUITARE

Guitare d'accompagnement  
- cours collectif

Programme: apprentissage des accords et des rythmes de base. Quelques notions de solfège, musique sud-américain/espagnol. Blues/Rock etc.

Cours de: Claude BODMER

Horaire: mardi 20h00 - 21h00

## ADULTES

### **GRAVURE SUR VERRE**

Une technique simple qui vous permettra de décorer en les gravant différents objets en verre, coupes, plats, verres etc... Travail selon modèle proposé ou selon création personnelle. Tous niveaux.

Cours de: Verena FLEURY

Horaire: mardi 14h00 - 16h00

### **TAI-CHI CHUAN**

Le Tai-Chi Chuan est une suite de mouvements exécutés sur un rythme lent afin de délier de façon douce les tensions du corps et de réactiver la circulation de notre harmonie première.

Cours de Bernard Borgeaud

lieu: Ecole d'Aire

Horaire: mardi 17h 15 - 18h15

### **TRICOT ET CROCHET**

Réalisation de pulls, jaquettes, nappes...au gré de votre fantaisie.

Cours de: Verena FLEURY

Horaire: mardi 16h00 - 18h00

### **REFLEXOLOGIE**

Initiation au massage des zones reflexe de la voûte plantaire. Technique douce de soin et de relaxation.

Cours de: Michèle MARTIN

Infirmière brevetée en réflexologie

Horaire: jeudi 20h00 - 22h00

### **PATCHWORK I**

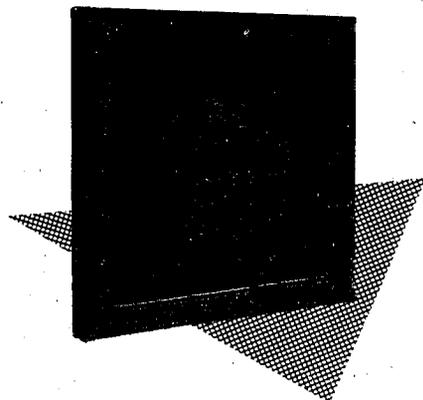
Patchwork américain. Initiation au patchwork américain, assemblage et fabrication à l'aide de petites pièces de tissu, de coussins, couvertures, poignées de cuisine, ou de tentures murales.

Cours de: Michèle COTTET

Horaire: mercredi 19h30 - 21h30

(Les Patchwork niveau II et III se poursuivent, pour plus de renseignements: contacter le secrétariat)

### **EXPO ET SOIREES**



Chers habitants du quartier d'Aire-Le Lignon, nous tenons à vous rappeler que notre grande salle est à votre disposition afin d'exposer vos oeuvres aussi bien photographiques que picturales et que toutes propositions de soirées sur un thème, conférences, débats, seront étudiées par l'équipe d'animation et peut-être réalisées avec votre collaboration. Merci d'avance pour toutes vos suggestions

## **INITIATION A L'INFORMATIQUE**

Ce cours offre aux débutants la possibilité de se familiariser avec l'ordinateur et son environnement. De manière générale, il permettra d'approcher l'informatique, la télématique et de découvrir certains logiciels (traitement de textes, tableurs, bases de données,

Cours de Telmo RODRIGUES

Horaire: mercredi 14h00 -

15h30

## **BASIC 1**

Un cours qui vous permettra d'aborder l'informatique de manière simple et de vous familiariser avec un langage de programmation utilisé sur tous les ordinateurs domestiques.

Horaire:

lundi 18h30 - 19h30

## **BASIC 2**

Un cours supérieur de programmation en langage BASIC. Ce cours a pour but de mettre en évidence les multiples possibilités offertes par la programmation en Basic évolué. Les participants pourront également améliorer leurs propres programmes.

Horaire:

lundi 19h30 - 20h30

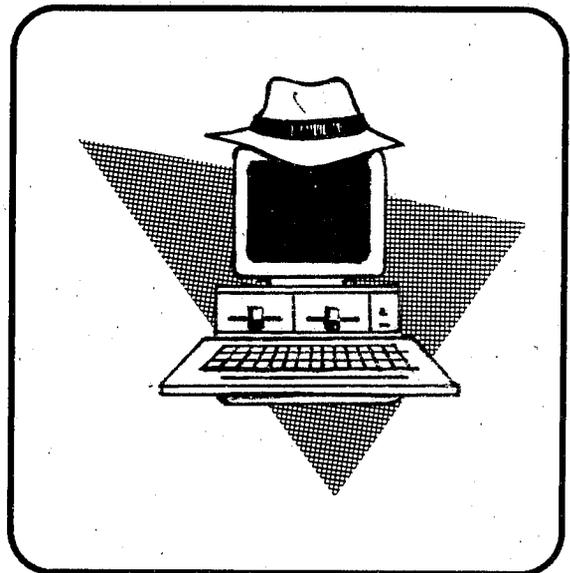
**Tous les cours informatiques (excepté initiation à l'informatique) sont donnés par M. Claude BRIFFOD.**

## **Permanence Info**

### **- Libre service**

Les mardis de 19h00 à 22h00. Vous pourrez utiliser nos ordinateurs Olivetti M24 et M21 et les logiciels que nous possédons (Traitement de textes Multimate, DBase III, Basic, Logo, Picasso, Turbo Pascal etc...) avec un appui pédagogique. L'accès à ce matériel nécessite l'achat de notre «Carte usager» à frs. 20.-, qui est valable une année.

Pour tous renseignements complémentaire: Téléphoner à notre secrétariat: 796.92.66



## **Langage PASCAL**

Ce cours permet d'apprendre à travailler avec un langage complexe et performant, le turbo - pascal. Le programme du cours comprendra: analyse du problème, procédures et fonctions. (Une connaissance préalable de l'informatique est demandée).

Horaire: A convenir

## **BASE DE DONNEES**

### **Dbase III**

Ce cours est une introduction aux bases de données. Création de la base, adjonction de données, recherche et tri avec utilisation des opérateurs logiques. Ex: gestion de stock, fichier des clients etc...

Horaire: à convenir

## **TRAITEMENT DE TEXTE**

Cours d'initiation au traitement de texte qui nécessite aucune connaissance en informatique. Apprentissage de bases du logiciel «Multimate». Les règles et tabulations, le formatage d'une page, manipulation du curseur, impression de documents.

Horaire: jeudi 18h30 - 19h45

### GITARE

Ce cours s'adresse à des enfants à partir d'une dizaine d'années qui apprendront de manière simple les bases de l'accompagnement de chansons: accords, rythmes, notions de solfège, pour différents styles musicaux (variétés, rock, chants sud-américain...). Cours en petit groupe.

Cours de: Claude BODMER

Horaire: mardi 17h00 -  
18h00

### BANDES DESSINEES

Tout le monde sait lire une bande dessinée mais toi, tu as l'occasion d'en concevoir une avec Nicolas. Comment fabriquer un scénario, puis travailler les dessins, la couleur, la mise en page de ceux-ci et enfin pouvoir en faire un livre.

Cours de: Nicolas SCHWEIZER

Horaire: jeudi 14h00 -  
16h00

### DANSE

Un cours orienté vers la danse moderne, où chaque participant pourra proposer ses idées en vue d'un spectacle. Ce cours est réservé aux jeunes de 10 à 14 ans (gratuit, places limitées).

Cours de: Françoise BRUNIER

Horaire: jeudi 18h15 - 19h30

### PHOTO

Découvrir les bases de la photographie en petit groupe: Comment utiliser un appareil reflexe, cadrer une image, développer le négatif puis agrandissement pour en faire une photo papier du format que l'on désire.

Cours de: Philippe CHRISTIN.

Horaire: mercredi 19h - 20h30



### LOGO

Une façon très simple et amusante de se sensibiliser à l'informatique. Grâce à une petite tortue qui se déplace sur un écran, l'enfant entre dans le monde de la micro-informatique. A partir de 8 ans.

Horaire: jeudi 17h00 - 18h00

### BASIC

Un langage également simple, pour des enfants un peu plus âgés. A partir de 10 ans. Une possibilité de découvrir les rudiments du fonctionnement d'un ordinateur et de sa programmation. Mais aussi: jouer, ..., dessiner, .....!

Horaire: jeudi 16h00 - 17h00

### 25ème anniversaire du JARDIN ROBINSON DE BALEXERT

Une fête pour les enfants se déroulera sur le terrain du Jardin Robinson de Balexert (à l'Avenue de Pailly), le samedi 23 septembre, à partir de 14 h.

En même temps une exposition rétrospective de photographies des quartiers de Châtelaine et Balexert aura lieu le samedi 23 et le dimanche 24 septembre, de 14 à 18 h. au Centre de quartier de Balexert. Avec buvette.

Au Jardin Robinson  
du Lignon  
aura lieu sa fête annuelle  
le samedi 16 septembre, dès  
11h.

# REQUERANTS D'ASILE AU LIGNON

Depuis le 24 août et probablement jusqu'à mi-décembre, les locaux de la Protection Civile du Lignon abritent des personnes, en provenance de nombreux pays où règnent la misère, la violence, la torture ou la guerre. Ils viennent chercher refuge dans notre pays.

Le Centre d'Enregistrement pour Requérant d'Asile de Cointrin n'étant pas équipé, avec ses 40 places, pour les accueillir, ils vont passer quelques jours dans cet abri.

C'est sur demande du Conseil d'Etat et en accord avec la Commune de Vernier que le Délégué aux Réfugiés (Mr. Arbenz) a chargé l'APCT de les nourrir et de les loger.

Cette situation étant provisoire, nous comptons sur la compréhension des habitants du Lignon. Pour tout renseignement, contact, visite, don de vêtements, etc., téléphonez au 796.91.20 ou au 20.78.11.

## ASSOCIATION PROVISoire DES CENTRES DE TRANSIT

(l'APCT est constituée de AGORA, l'Armée du Salut, Caritas, le Centre Social Protestant, la Croix-Rouge Genevoise, l'Entraide Protestante, le Service Social International)

## CENTRE SOCIAL DU LIGNON

horaires: 8h.30 - 12h.00 et 14h.00 - 17h.30  
(du lundi au vendredi, fermé le lundi matin)  
78 Av. du Lignon, 4ème étage, tél. 796.63.11

### Permanence juridique

Tous les mardis de 16h.30 à 18h.00  
(dans les locaux du Centre Social, téléphoner pour prendre rendez-vous)

### SASCOM (Service de soins infirmiers à domicile)

réception: du lundi au vendredi 14h.00 - 15h.00  
(le mercredi de 11h. à 12h.)  
Consultations de nourrissons, tous les jeudis de 15h.00 à 17h.00)

### Permanence des locataires

chaque 1er lundi du mois de 18h. à 19h. (dans les locaux du Centre Social).

## INSCRIPTION

### Maison de quartier d'Aire - Le Lignon

nom: \_\_\_\_\_ prénom \_\_\_\_\_

date de naissance: \_\_\_\_\_ tél: \_\_\_\_\_

adresse: \_\_\_\_\_

lieu: \_\_\_\_\_

profession: \_\_\_\_\_ signature: \_\_\_\_\_

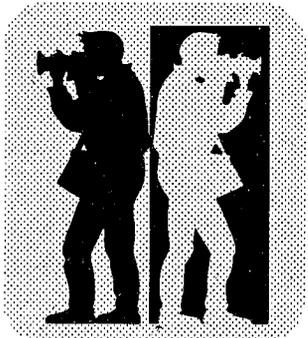
COURS ATELIERS \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

# jusqu'au 30 septembre Concours - Photo 89



## "CONTRASTES"

**TIRAGES :** format 18 x 24 cm, épreuves en couleur ou en noir/blanc (sans montage)

**PARTICIPATION :** Ouvert à tous les habitants du quartier. Une épreuve par participant.

**INSCRIPTIONS :** Accompagner chaque photo du titre et vos nom, prénom, adresse.

**PRIX :** 1er 400.-- frs., 2ème 300.--, 3ème 200.-- et 4ème 100.-- frs.

**DEPOT DES TRAVAUX :** au centre de rencontres d'Aire-Le Lignon avant le 30 septembre 1989.

**VERNISSAGE :** Les résultats seront donnés lors du vernissage le 12 octobre à 19h.

**EXPOSITION :** Tous les travaux présentés seront exposés dans nos locaux du 12 octobre au 3 novembre 1989

**ORGANISATION :** Maison de Quartier d'Aire - Le Lignon, 16 bis Nicolas Bogueret, tél. 796.92.66

## JOURNEES DE L'ARTISANAT AU LIGNON

La Commission d'animation de la Cité du Lignon organise, pour la quatrième fois, les "JOURNEES DE L'ARTISANAT" sous le Patio Expo-Loisirs, situé dans le Centre commercial du Lignon.

Du jeudi 14 au samedi 23 septembre, chaque jour (sauf le dimanche) de 8h. à 19 heures, une quinzaine d'artisans et artisanes de la Commune et... "hors les murs", répondant à l'invitation des organisateurs, présenteront leurs créations et leur savoir-faire, proposant ainsi au public un bel éventail "d'idées cadeaux". L'Atelier de Bossey, école de peinture sur porcelaine, participera également à ces journées.

Une manifestation à ne pas manquer permettant aux visiteurs de retrouver des activités aux techniques souvent oubliées. Le travail créatif, la personnalité d'un artiste son toujours une découverte enrichissante.

Pensant la durée de l'exposition, les vins genevois seront également à l'honneur, avec le concours de l'Association genevoise des vigneronns et encaveurs indépendants. Dégustation gratuite les 15, 16, 21, 22 et 23 septembre de 11h. à 13h. et de 16h. à 19h.

Une animation musicale sera assurée par l'accordéoniste Pascal GUILLAIN.

## Dès le jeudi 14 septembre

### Pour vous, parents:

Si vous travaillez les jeudis ou si vous avez envie de faire des activités ponctuelles sans vos enfants, profitez de notre Club du Jeudi. Il s'agit donc d'une journée d'activités pour vos enfants: l'accueil du matin est prévue entre 8 et 9 h. et la journée se termine entre 17 et 18 h. Sont prévus pendant ces jeudis: des sorties, des spectacles, des activités créatives etc..L'équipe d'animation spécialisée composée de quatre personnes s'occupe également du dîner, et nous serions heureux de faire votre connaissance autour d'un café le matin ou le soir et aussi pour connaître vos suggestions.

### Pour vous, enfants:

«Au Club du jeudi on s'amuse. On fait des bricolages, des dessins, des jeux, on va à la piscine, à la patinoire etc. On y dîne et on y goûte. Et on rencontre d'autres enfants.» (Texte fait par des enfants).

Pour les inscriptions et les renseignements: Maison de quartier d'Aire-Le Lignon, tél. 796.92.66

Astrid Herzig

